

Annullierung im Wege des Selbstschutzes der Ausschreibung und des Zuschlages – „Vergabe zur Lieferung von Fleisch und Wurstwaren an die BZG Überetsch-Unterland – Pflegeheim Domus Meridiana mit geringer Umweltbelastung“

Erkennungskode der Ausschreibung CIG: 7549814F97

RUP: Peter Kaufmann

Annullamento in autotutela della gara d'appalto e dell'aggiudicazione – “Fornitura di carni e salumi per il C. Comprens. Oltradige Bassa-Atesina – Casa di cura Domus Meridiana con ridotto impatto ambientale”

Codice Identificativo Gara (CIG): 7549814F97

RUP: Peter Kaufmann

Vorausgeschickt, dass am 26.06.2018 mit Protokoll-Nr. 0444.02.01 die „Einladung zum Verhandlungsverfahren mittels elektronischer Vergabe nach Artikel 26 und 33 des L.G. Nr. 16/2015“ auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht wurde;

Premesso che in data 26/06/2018 con protocollo n. 0444.02.01 è stato pubblicato l'”Invito alla procedura negoziata con modalità telematica ai sensi del combinato disposto tra gli artt. 26 e 33 della L.P. n. 16/2015” sul portale ISOV della Provincia Autonoma di Bolzano;

Vorausgeschickt, dass gemäß Verdingungsordnung Gegenstand der Ausschreibung die Lieferung von Fleisch und Wurstwaren gemäß „Verzeichnis der Lieferungen,, Anlage 2, war;

Premesso che, come da Capitolato d'Oneri oggetto del bando di gara era la fornitura di carni e salumi come da „elenco delle forniture“, allegato 2;

Nach Durchsicht sämtlicher Akten der Ausschreibung, an welcher insgesamt 3 Wirtschaftsteilnehmer teilgenommen haben;

Visto tutti gli atti del bando di gara, cui hanno partecipato in totale 3 operatori economici;

Nach Durchsicht der Niederschrift über das Verhandlungsverfahren mittels elektronischer Vergabe vom 16.07.2018 und der wirtschaftlichen Angebote der an der Ausschreibung teilnehmenden Wirtschaftsteilnehmer;

Visto il verbale della procedura negoziata mediante portale telematico del 16/07/2018 e viste le copie comparative delle offerte presentate dagli operatori economici partecipanti alla gara;

Vorausgeschickt, dass in den Ausschreibungsunterlagen nicht ausdrücklich darauf hingewiesen wurde, dass die ausgeschriebenen Fleischwaren nicht Tiefkühlprodukte sein dürfen und dass dieser fehlende Hinweis zu komplett unterschiedlichen Angeboten vonseiten der Teilnehmer an der Ausschreibung geführt hat, da einige Teilnehmer Tiefkühlprodukte angeboten und einige Teilnehmer nicht Tiefkühlprodukte haben.

Premesso che, nei documenti della gara non è stato fatto esplicito riferimento alla necessità che i prodotti di carni oggetto della fornitura non siano surgelati e che ciò ha condotto alla presentazione di offerte completamente differenti da parte dei partecipanti alla gara d'appalto, in quanto alcuni partecipanti hanno offerto prodotti surgelati, mentre altri partecipanti hanno offerto prodotti non surgelati.

Vorausgeschickt, dass der genannte Unterschied sich direkt auf die angebotenen Preise auswirkt und dass durch diesen substantiellen Fehler, die Vergleichbarkeit der Angebote der einzelnen Teilnehmer nicht mehr gegeben ist, und somit das Prinzip der Gleichbehandlung der Teilnehmer an der Ausschreibung nicht gewährleistet ist und dass zudem das öffentliche Interesse unseres Mitglieds, in dessen Auftrag die Ausschreibung durchgeführt wurde, und das Fleischwaren verlangte, die nicht Tiefkühlprodukte sein dürfen, nicht gewährleistet ist;

Considerato che, tale differenza incide direttamente sui prezzi offerti e che a causa di tale errore sostanziale, non è più data la comparabilità delle offerte dei singoli partecipanti, e quindi non è garantito il principio di parità di trattamento dei partecipanti alla gara d'appalto e che inoltre non è garantito l'interesse pubblico del nostro socio per conto del quale è stata svolta la procedura di gara, il quale richiedeva prodotti di carni non surgelati;

Vorausgeschickt, dass unser Mitglied, die Bezirksgemeinschaft Überetsch-Unterland gemäß PEC-Mail vom 02.08.2018, Protokoll-Nr. 22250, ausdrücklich erklärt hat, nicht an der Lieferung von Tiefkühlfleisch interessiert zu sein, da in den Küchen des Mitgliedes fast ausschließlich frisches Fleisch verarbeitet wird;

Considerato, che il nostro associato, la Comunità Comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina, a mezzo PEC del 02/08/2018, n. protocollo 22250, ha esplicitamente dichiarato di non aver interesse ad una fornitura di carne surgelata, dal momento che nelle cucine del nostro associato viene utilizzata quasi esclusivamente carne fresca;

wird beschlossen
viene decretato

dass aus den obgenannten Gründen hiermit die Ausschreibung und der damit verbundene Zuschlag im Wege des Selbstschutzes gemäß Gesetz Nr. 241/1990 annulliert werden;

l'annullamento della gara d'appalto e dell'aggiudicazione in sede di autotutela ai sensi della L. 241/1990;

dass die teilnehmenden Wirtschaftsteilnehmer mittels PEC bezüglich der Annullierung im Wege des Selbstschutzes informiert werden;

che gli operatori economici partecipanti verranno informati a mezzo PEC dell'annullamento in via di autotutela;

dass die Annullierung der Ausschreibung und des Zuschlages mittels Veröffentlichung auf der Homepage von Emporium auf der Seite Transparente Verwaltung bekannt gemacht wird;

che si dà notizia dell'annullamento della gara e dell'aggiudicazione mediante pubblicazione su sito di Emporium alla pagina amministrazione trasparente;

Man teilt bereits jetzt mit, dass gegenständliche Lieferung erneut ausgeschrieben wird, und zwar mit expliziter Angabe, dass mit Ausnahme einiger weniger Produkte keine Tiefkühlprodukte angeboten werden dürfen.

Si comunica sin d'ora, che sarà indetta una nuova gara d'appalto per la fornitura in oggetto, e che con la sola eccezione di alcuni pochi prodotti, non sarà ammissibile offrire prodotti surgelati.

Der RUP / il RUP
Peter Kaufmann